

Nº 13

C. 181-13

Montaña de Yarect

Sentencia arbitral sobre represalia

del

año 1618

X  
Sentencia Arbitral de Taxut  
sobre repesalla año de 1618 =



In nomine Amen. Manifiesto a todos sea que nosotros Enrique  
 Allen claver, Pedro Bandres, jurados de San Juan de los Rios y Miguel son  
 dñna jurado tennero por los decondicion y signo sex. e juo del  
 dño. lugar de Panticosa en este presente año. q. a. b. o. r. o. c. a. l. e.  
 do. Juan Simon Sorrojal y Juan repuey jurados del lugar de  
 Pucayo y Juan Laguno mayor de dños jurado y Miguel del  
 puente, conseyante del lugar de Hoz. en nombre y nros. propios y  
 de cada uno de nos y como jurados. sobre dños y en nombre y voz  
 del dño. concejo del quinton de Panticosa. lugares y conseyos ve  
 zinos y hatija dñes de aquellos. presentes y futuros y por be  
 nros. del dño. quinton de San vicosa Pucayo y Hoz. de la valle de  
 tena del Reyno de Aragón de la parte. una. Agencey de man  
 danes y deffen dñes y mestre Juan galau petre, pñro. del  
 lugar. de san salvin mestre Juan fozgo y su parte del lugar  
 de Vallarinas. mestre guillemes de vellio. notario real del  
 lugar de napaloz Juan cometo del lugar. de san salvin conde  
 do de. Begorra y Peysaura vezino del lugar de Arrens  
 de la val de ayun y labedan del Reyno de francia. en nom  
 bres. nros. propios y de cada uno de nos y assi como pro cura  
 dñes que somos de la dña. sñybera de san salvin jurados gua  
 dos y de todos los lugares conseyos vezinos y hatija dñes  
 de la dña. sñybera. conpitiydo y ora quella mediantes  
 de y nros. mentos publicos de pro curas ofechos en el lugar  
 de san salvin de dña. sñybera. El trezno oja del mes de se  
 ptiembre. de este presente año. contado. de mill. seiscientos y ojez.





yocho y por Jaques comite. notario real. del dho lugar de sanjo  
brn del p Reyno de francia. regu bidos. y este fizado de dntto. nombre y  
rey demandante. y deffen dñes. de la parte. otra la qual. dntto. y  
arriba. Calenda da pro cura del dho. pey fave. de palabra e fch

Procura  
de la dña  
bera

tenor: siguiente. palabra por palabra. lan myh. sijans. diseguit. latro  
Jema de setembre. aullur. de jan sabm. xarruejja e jox abant. midij.  
Regnant. Luis trigema de janom por la. Gracia de diu xus. de fran  
e. dena barra por debant. nue. notera. rojal. sub. signs. p. refonj.  
ley temueny. boy. e. ruyt. y. numerus. confitues. an. lurs. p. re. jonoj. Martm.  
de la. vinya. et. paulct. de. gacia. de. jan. jobm. juan. de. bello. de. eng. tra  
loj. pey. de. la. pena. de. jolon. juan. de. mej. segan. e. juan. du. ber. je. de.  
cautere. pey. de. la. pau. pey. du. trey. dñe. liur. de. la. u. jan. ot. de. corne  
ra. diu. liu. de. la. Guyllem. de. la. fera. diu. liu. de. ad. o. e. Jan. de. la. la.  
de. vol. ant. con. jult. de. dñe. liur. de. la. dñe. vera. de. jan. o. sabm. la. que. l.  
toj. en. jam. bla. de. lurs. con. l. r. e. volun. te. an. fet. ere. e. e. confitues.  
lur. pro. curar. d. p. pecial. general. sigue. la. p. pecia. l. ite. no. deroga. e.  
Genera. l. ite. ni. y. a. contu. era. a. be. e. la. j. stan. ja. de. bene. x. ab. le. si. era. que.  
lla. me. f. be. e. religio. s. e. vij. que. ra. de. mon. ju. r. de. jan. o. sabm. ja. bu. ere.  
a. Pey. fave. diu. liur. de. f. re. v. e. y. f. e. c. p. re. jont. y. la. sar. ja. f. re. p. ta.  
ex. p. res. sa. mant. e. por. e. p. res. au. non. de. j. o. s. confitues. se. tran. p. o.  
ter. a. ullur. de. l. an. t. j. o. s. a. d. i. g. le. u. an. s. sign. e. y. a. cord. e. le. d. i. f. f. e. r. e. n. t.  
qu. i. e. t. f. re. v. e. l. an. j. b. e. r. a. de. jan. o. sabm. e. l. o. j. u. n. o. n. de. l. an. t. j. o. s. a. d. i. g. le. u. an. s.  
con. c. e. r. n. o. n. t. e. l. e. b. e. t. a. l. que. a. j. t. e. p. r. i. m. s. p. o. r. l. e. d. i. t. q. u. i. n. o. n. a. l. a. r. i.  
bera. de. jan. o. sabm. e. p. a. r. e. l. l. a. mant. le. p. r. i. f. i. o. n. e. r. e. qu. i. e. n. o. n. e. s. e.  
p. o. r. l. a. d. i. t. o. v. i. j. b. e. r. a. a. u. d. o. j. u. i. n. o. n. an. j. a. m. b. l. e. l. e. s. d. e. s. p. i. a. n. s. e. f. r. e. s. f. e.





feti. e. sofers anpluix. jors orçions. e ombues tam de Josef  
 bleys que dautre, mant. ala parça tota fuerça de neruy  
 en. alterer. d'ju fons de la montana. con firmes. e. oprouer  
 e. raly. fier. tot. ates. e. Carres. de pa. feris. a. e. ofume. e. de vie  
 ra. an bona. pes. e. auter. man. sera. viva. e. nego. uer. com. o. lo. me. e.  
 mo. f. confituans. ser. uent. si. pre. sans. i. e. uent. abec. ou. jan  
 ca. de. re. e. que. r. du. y. home. e. lus. per. la. rib. lla. de. jor. ja.  
 e. j. n. per. p. u. e. d. e. r. ala. li. qu. i. da. sion. de. u. di. d. i. f. f. e. r. e. n. t.  
 p. r. o. m. e. t. a. n. e. h. a. b. u. e. r. p. o. r. a. g. r. a. d. a. b. l. e. j. a. q. u. e. p. a. r. l. e. d. i. t.  
 l. u. r. p. r. o. c. u. r. u. r. i. e. l. e. y. d. i. s. h. o. m. e. e. l. u. s. s. e. r. a. f. e. t. d. i. c. e. d. e. t. e. r. m. i. n. e.  
 n. e. e. n. e. l. a. r. e. b. o. q. u. e. r. a. n. g. e. l. e. s. r. e. b. e. b. e. r. d. e. l. a. y. p. e. n. o. s. i. b. a. c. a. i. n.  
 o. n. e. s. s. o. b. r. l. a. o. b. l. i. g. a. c. i. o. n. s. d. e. t. o. s. e. j. a. u. n. s. l. e. s. b. i. e. n. s. c. o. m. u. n. d. e. s.  
 l. a. d. i. t. a. r. i. b. e. r. a. q. u. i. o. n. t. s. o. m. i. s. t. u. r. i. y. g. o. r. s. d. e. j. u. s. t. i. c. i. a. e. n. t.  
 n. u. n. q. u. e. a. t. u. s. d. e. u. s. a. j. e. o. n. t. e. r. a. a. n. x. i. t. o. d. p. r. e. m. i. s. e. j. u. r. a. l. o. s.  
 p. r. e. s. a. n. s. d. e. m. e. s. u. s. j. u. a. n. f. o. r. g. o. s. d. e. b. a. l. a. r. i. j. o. s. j. u. a. n. c. o. n. u. l. t.  
 s. u. s. d. e. s. a. n. s. o. b. i. n. e. q. u. i. e. r. e. s. s. u. b. s. i. g. n. e. s. A. b. e. c. l. l. d. i. t. e. s. e. n. t. o. u. r. i. y.  
 q. u. e. r. a. l. e. s. c. o. n. f. i. t. u. a. n. s. n. o. n. p. e. r. n. o. s. a. b. e. n. e. r. i. b. i. s. e. m. u. e. j. o. s.  
 q. u. e. s. c. o. m. e. t. o. n. o. t. e. r. a. d. e. s. a. n. s. a. b. i. n. r. e. g. n. e. s. s. u. b. s. i. g. n. e. s. g. u. i. l. l. a. u.  
 g. m. e. y. a. b. b. a. t. i. e. r. e. g. n. a. n. t. i. d. i. c. o. n. i. y. j. a. q. u. e. c. o. m. e. t. o. n. o. t. e. r. a. j. u. a. n.  
 f. o. r. g. o. s. p. r. e. j. a. n. t. j. u. a. n. C. a. r. a. s. u. s. t. e. s. t. i. m. o. n. i. y. y. c. o. m. o. P. l. e. y. t. o. s.  
 q. u. i. s. t. i. o. n. e. s. d. i. f. f. e. r. e. n. c. i. a. s. y. p. r. e. t. e. n. s. i. o. n. e. s. i. j. o. t. r. o. s. m. u. y. g. r. a. n. d. e. s. d. a.  
 n. o. s. a. s. s. i. c. i. u. i. l. e. s. c. o. m. o. C. r. i. m. i. n. a. l. e. s. f. a. j. a. y. s. e. e. p. e. r. e. d. e. b. o. u. e. n.  
 m. o. u. e. r. y. s. u. i. t. o. n. e. n. t. r. e. n. o. s. t. r. o. s. l. o. s. d. i. o. s. y. a. r. r. i. y. t. a. n. o. m. b. r. a. d. o. s. p. a. r.  
 t. e. s. l. a. b. r. a. p. a. r. t. i. d. a. c. o. n. t. r. a. l. a. s. t. r. a. d. e. n. o. s. t. r. o. s. a. i. e. r. a. e. l. p. a. y. m. i. s.  
 e. n. t. o. g. o. r. o. i. e. s. s. u. s. t. o. d. e. l. a. m. o. n. t. a. n. a. d. e. j. a. n. e. t. c. o. m. u. n. d. e. s.  
 l. o. s. d. i. o. s. q. u. i. y. n. o. n. d. e. p. a. n. t. i. c. i. o. s. y. s. u. b. l. e. t. a. d. e. j. a. n. s. o. b. i. n. i. o. t. r. o. s.

Alto de com  
 de ro may s













sentencia por persona la presente, Carta publica de compromiso legitima men  
ta. de y pulante, q' se ciembre, lo tar. et aprobar, tenex serbar, y cum  
plir. Et contra dho. sentencia Arbitral, q' oyo en aquella declara  
doj entodo nixen parte. no venix ni hazer. venix ni conjer  
tin. ser hecho ni contra venido en manera alguna en ni nixen  
Ejemplo. Jo pena de. nijs. escudos. q' a queres pagadero por la  
parte, inobe diente. y contra vnierte. ala dho. sentencia mandam  
ento. q' se nunia. con lo q' bien nixta arbitra. con q' amj. goble con  
posicion por loj dhoj. Arbitros. da dera. q' que sero. q' nonen. y q' da. y  
dela. cada. de la. qual. dho. pena. sia. cañera. haber. caido. y n. curido  
en aquella. q' queremos. q' expreña. manre. con. sentimor. no. p. otio. y dhoj.  
q' arrija. nombra. doj. y. parte. y en. los. nombres. sobre. dhoj. q' cada. uno  
de. los. se. p. tene. que. si. loj. dhoj. señor. Abad. o. loj. de. la. dho. ribera  
dejan. q' o. n. ca. heran. en. la. pena. del. compromiso. q' que. la. dho. pena  
quida. ser. leuada. por. loj. del. dho. quinon. de. part. y. o. q' q' uenda  
aquella. doj. parte. la. mitad. para. el. señor. Rey. de. p. ana. y. la  
otra. mitad. y. parte. para. el. dho. quinon. de. part. y. o. q' q' uenda  
cumpliente. et. se. con. verso. que. si. loj. del. dho. quinon. de. part.  
y. o. q' q' uenda. ca. jeren. y. ho. bion. ca. jido. en. la. dho. pena. del. presen  
te. compromiso. q' que. la. dho. pena. queda. ser. ja. uada. y. lle. uada  
al. dho. quinon. de. part. y. o. q' q' uenda. por. loj. loj. dhoj. señor. Abad. y. por  
loj. de. la. dho. ribera. de. jan. q' o. n. la. qual. pena. se. aff. ha  
en. doj. parte. la. una. para. el. señor. Rey. de. fran. ya. y. la. otra  
y. mitad. de. dho. pena. para. el. señor. Abad. y. loj. de. la. dho. ri  
bera. parte. obediente. y. que. pagada. la. dho. pena. del. com.

Pena del  
compromiso





4  
promis, o porogada, o gra. cosa mente dexada. la dho. por  
cuya manda nuyento o pro nuyento con por los dho. arbi  
troj faldera y que sera pro nuyento fiquel y que ma  
neca o q. en su fuerza y firmeza y valer a todo y tiem  
po y de juro, saver se tener, y cumplir. lo dho. parte arriba  
nombrado, qui non de parte, cosa y la fuy sera de san jobin  
republica de la una parte ala otra todo y cada uno y por  
lo dho. Republica arriba. done y amigable y conponedre  
sera pro nuyento. fenecejado. dho. mandado e amigable  
mente. conponido como se pagara. la dho. pena si acaso  
haberla de pagar. obligamos nosotras. dho. jurysa nom  
bra dos partes. en los nombres sobre dho. republica y a  
la uno dellos. todo y nro. ejes y de cada uno de los dho. y  
arriba nombrados partes. y en dho. nombres y cada uno dellos  
todo. los ejes y fenece. e mudamentos. de los dho. qui  
non de la una y que sera de san jobin y de los lugares y con  
cejos ayresinos. y haerza. done de aquellos y de cada uno dellos  
nros. principales y republica. muebles y fijos. haerza y por  
haber. en todo lugar. Los qualis dho. bienes los queremos  
agui saver y tener los bienes muebles de cada uno de  
dho. partidas. por sus propios nombres y especies nombrados  
y especificados y los bienes sictos y cada uno de los nombrados  
o. mas cofraciones nombrados. e fustados especificados limi  
tados y designados de uno en uno particularmente y distincta de  
bidamenta y segun fueras del dho. Reino de Aragón. Et que  
vernos y nos glade en dho. nombres y cada uno dellos y que la  
dho. obligacion sea special y directa y obae todos aquellos bienes.



y efectos que special obligacion de fuero del dho Reyno deragon  
et arte Valles puede y debe. Et prometemos que dhas partes en los  
nombramientos de tales inspectores de dar y asignar bienes nros por  
partes y de los dhos quinion de panticousa y ribera de sanabm nros pri-  
ncipales e de cada vno dellas moles proquis y desembargados, a cumpli-  
miento de todas y cada vnas cosas que en el dho y parte se promisi y  
en la dha sentencia satisfacion y amigable composition por los dhos  
arbitros e cada vno dellas se sean declaradas y condenadas juntamente  
con las costas, los qual dhas bienes por nosotros los dhos nombrados  
specialmente obligados y sabidos por nombrados y cotados quere-  
mos y expresamente consentimos en los dhos nombrados que aque llos  
quedan sea y seon executados y prendidos de dentro de las casas de  
nras propias habitaciones y de los dhos quinion de panticousa y ribera  
de sanabm nros principales y de cada vno dellas y vendidos aquellos a  
vno y costumbre de corte de alfarda, por tres almonedas y prerrogaciones  
y cada vna solemnidad de duche y de fuero no servada y del gredio de  
aquellas pascendentes sean pagados de la vna de las dhas partes, ala otra  
respetive todo aquello que sea de parte de fuero, a los sobaditos. Et pas-  
metemos y nos obligamos en dhas partes y cada vno dellas a aceptar  
emologar, tener, seruar y cumplir la dha de dho arbitral por los dhos  
arbitros dada y que se declarara y todas y cada vnas cosas en aquella con-  
denadas se obligacion de pagar la dha pena en el dho y parte que estan  
el aux nonuamos la dha parte en los dhos nobres y cada vno dellas  
a dia de acuerdo y en los dho dia de fuero para buscar scri y furas  
y a arbitrio de buen varon y a todo beneficio de appellacion y acerca las  
cosas sobaditas en los nombres sobaditos nonuamos assi mesmo, en  
nros propios juelds ordinarios y locales y de los dhos quinion  
de panticousa y ribera de sanabm nros principales y de cada vno dellas



Et prometemos en los d<sup>hos</sup> nobres La vna parte, a la otra  
et e contra y cada vna dellas y de nos estas, adrecho y Saben  
nos Cuyplimento de Justicia por todas y cada vnas cosas so  
badias ante qualquiera Jueves y oficiales assi celtos como  
seglars que la vna de d<sup>has</sup> partes, a la otra et e conuerso con  
uenia se guerran de qualquiera nojnos tierris y señorias sean  
y de los lugares conienos dellas y de cada vno dellos ante el qual  
o los quales por la d<sup>ha</sup> razón nosotras y la d<sup>ha</sup> parte de la vna  
a la otra et Vice Versa mas demandar y euenir se guerran nos  
obligamos en d<sup>hos</sup> nobres Saben entera cuyplimento de drecho y  
de Justicia de todo lo que de la vna parte, a la otra sea de bida  
por d<sup>ha</sup> razón et queremos en d<sup>hos</sup> nobres que sea vna  
Jurisdiccion de vn Jueves a otro y de vno. instancia y eacucion, asi  
sin injuicion de caperuas algunas tantas veces quantos, a la par  
te demandara plazer no obstante qualquiera fuerza, o drecho  
alas sobadias cosas, o alguna della repugnates. Et final  
mente nos los d<sup>hos</sup> y arriba no badias partes y cada vna de  
nos en los nobres sobadios y cada vno dellos respectiua Jura  
mos en animal nras y de los d<sup>hos</sup> nros p<sup>ri</sup>ncipales engoberaj  
monos del d<sup>ho</sup> et infra notario assi como publico, y aut<sup>en</sup>te  
caperona, el p<sup>ri</sup>nte comp<sup>re</sup>mis legit<sup>im</sup>amente estipulante y acci  
piente, adies soba la Cruz y s<sup>to</sup> qualis Cuongelos de nos se xon  
Jesu xpo. por nosotras d<sup>has</sup> partes y cada vna de nos caperual  
mente locados y vradados de tener seuan y co effecto cuyplis  
todo y que quicre que por los d<sup>hos</sup> arbitros arriba no badios.  
todos con formos dentas del tiempo del d<sup>ho</sup> y p<sup>ri</sup>nte co p<sup>re</sup>mis si  
quiere la perregacion de aquels sea pronubiado sentenciado y  
declarado y cotoa aquello en tiempo alguno no venia ni conen  
tiamos sea hecho ni co t<sup>ra</sup>uenido en manera alguna so pena  
de perjuros, et infames manifestos. Et Assi mes mo.



nosotros D<sup>tos</sup> y arriba no baidan partes Jurados y procuradores en  
los nombrados sobadichos y cada uno de ellos y en nombre y V<sup>o</sup> del D<sup>to</sup>.  
quinion de paritiosa y ribera de Sansabim y de los lugares y concejos  
de aquellos y del otro de ellos y de las singulars personas de aquellos.  
Respectivamente, de grado y de p<sup>tes</sup> Ciertas sciencias y sin reuo-  
cacione de qualquiera procurador en nosotros y D<sup>tos</sup> quinion y ribe-  
ra y de cada uno de ellos nros principales antes de ahora hechos y  
constituidos ahora de nuevo en D<sup>tos</sup> no baidos Sabemos y constan-  
mos Cierta, special y a las cosas infratas general procurador nro.  
y de los D<sup>tos</sup> nros principales ribera y quinion y de cada uno y  
qualquiera de ellos assi y en tal manera que la specialidad, a la gene-  
ralidad no deroguen ni por el Coluano usauer es a francisco Blayo  
nros Oydor de Sabitade en el lugar de Tallent abiete binassi  
como si fuesse parte special nra y espansa, a que por nosotros  
D<sup>tos</sup> partes y cada uno de nos en los nombrados sobadichos y cada  
uno de ellos respectiue queda. D<sup>to</sup> nro procurador en nombre del D<sup>to</sup>.  
quinion de paritiosa y ribera de Sansabim y de cada uno y qualque-  
re de ellos lo han y aprobar, accepte lo he y apauere la sentendia  
o, sentendia, addicion, o, addiciones que por los D<sup>tos</sup> nros arbitros y  
arbitradores ados conformes en virtud del p<sup>te</sup> lo promy y dentro de  
tiempo y porrogacion de aquel dadi y promulgadas y pronunciadas  
seran y todas y cada unas cosas en aquellas contenidas de dola pri-  
mera linea hasta la vltima y Justa su serie continencia y thenor  
y adeaca de todo ello puedan otorgar y otorgue sin protestacion  
ni reuocacion alguna en nombre de los D<sup>tos</sup> nros principales y  
de cada uno de ellos los actos e Instas publicos de la d<sup>ta</sup> lo habion  
y aceptacion de d<sup>ta</sup> arbitral senaia por los arbitros dada y  
los dema conuincidos y necesarios y al D<sup>to</sup> nro procurador bien visto  
y sabido. El p<sup>te</sup> prometemos en D<sup>tos</sup> no baidos respectiue Sauer gen-  
erale, Vato Valido y seguro, en todos tiempos y para siempre todo



9  
y que quien que por el dho nro procurador y de los dhos  
nros principes sobre lo sobredicho en dho no bres ten  
sachs lo hado, o trogado, y aceptado y aguelle no renouca  
en ningun tiempo lo obligacion que a ello sabemos de nras  
personas y todos nras bienes y cada vno de nos y de los bienes  
y rentas de los dhos quinientos particos y yibera de Lanabre  
lugares y cascos de aquellos y de cada vno de los nros princi  
pales molles y sitios donde quise sauidos y per sauer que  
effecho fue Agosto en el lugar de Santijoffo de la valle  
de tena del Reyno de Bragon en loz campos y junto la ygle  
sia parro quial del dho lugar de Santijoffo en ocho  
dias del mes de setiembre del año contado del noy, cims  
ento de nro señor. Jesuchristo de milt seys cientos diez y ocho  
siendo presentes por el dho nro. Domingo nobarro pbr.  
y Moyses guillen y su hermano y Juan guillen calaffinos  
labradores vezinos y hauytadores del dho lugar de Santij  
offo alijobre dho llamado y rogados por el dho nro  
que de fuero del presente Reyno de Bragon se e quixen  
que dan y estan dxiptos y asentados en su nota original  
del presente instrumento y acto publico de compromiso

Acto de la por  
rogacion del  
compromis.

El effecho. Lo sobre dho. Loj dho. diamer. año y lugar, en el su  
pro proximo, continuado acto publico de compromiso men  
cionado y calen todos en el dho lugar de Santijoffo  
de la valle de tena del Reyno de Bragon en la presen  
tia de mlt Juan Nobarro notario real, presentes los  
ygos y nros cristos paraxieron por formalmente los  
dho. Moyses Miguel Lopez. Doctor de la ma Castilla Miguel





yardo vecinos del dho. lugar. de tramo copilla Miguel martin y Juan  
Anteho nro. blays nro. notario Vecinos del lugar de fallen de la valle  
de tena del Reyno de Leon de hitos y nombrados por parte  
del quiron de par rionos y ribera de san jabin en sus diferencias en el  
supra. pro ximo, conti nuado y calendado de compra mis. Nombrados los  
quales. dixeron de veruo. que, como hitos han by tradores. y amj gables  
componen dres. que eran electos y nombrados por los dhos. quiron de San  
tiona y ribera de san jabin en sus diferencias segun de lo dho. consta  
mas larga mente, por el supra. pro ximo, conti nuado y calendado de  
de compra mis. el presente, y mismo dya de oy por dho. partes otora  
gado y por mi el dho. y nro. notario. re sus bido y testificado y  
que. Atendido. que, el tiempo del Compromis se le acababa el dho.  
y nro. dia de oy para declaron. dho. diferencias y que, usando  
del poder. al dy. ahy buido por el sobre dho. ato del Compromis  
de poder. por rogacion. y plax. ga. el tiempo. que. Por tanto dixen  
con todo. con la dha. que. de sus ciertos. cienijos que. Por roga  
ban y plax. gaban el tiempo del dho. Compromis. hasta maruja  
na. Domingo. por todo. el dya. inclusive. que. se contara a nue  
be. dias. de los presentes. mes. de setiembre. año. mil. seiscientos  
diez y ocho. para. que. por. falta. de tiempo. no dexassen de decla  
rar. los diferencias. que. entre. dho. quiron. de san jago y ribe  
ra. de san jabin. partes. arriba. nombrados. tenian y hauya en  
tre. ellos. los unos. contra. los otros. de quij. viendo. como. de hecho. ma  
re. que. vye. con. los dho. hitos. amj. el dho. de nro. cristo. Juan  
nabarro. notario. de todo. lo sobre. dho. y de su. poroga. cion. del  
tiempo. del dho. y arriba. calendado. compra. mis. les. testifica  
y. ficone. como. fue. hecho. y testificado. el presente. ato. y buido.







Reyno de frança demandantes. y dessea d'inter. de la parte otra  
segun del poder. d'ellos. Arbitros por. d'las partes. para lo q' se  
viere hazer. q' otorgar. d'ado. q' a tray. buido. muy largamente. con  
ta y pance. por el alto publico. de Compromis hecho. en d'cho lu  
gar. de p'ntion de la valle. de tena. a siete. d'oj. del mes de  
setiembre. del año presente. con todo. de mij. se siguientes. d'ej. ocho  
y por. mij. d'el d'cho. notario. el presente. y subiente. q' se. y. f. i. c. a. n. t. e.  
re. y. y. b. i. d. o. q' se. y. f. i. c. a. d. o. al. g. u. a. l. d'j. x. e. r. o. n. se. y. a. s. e. r. e. y. a. n. q' que. Por.  
tanto. como. Ar. b. i. t. r. o. s. sobre. d'cho. y. med. j. a. n. e. el. poder. a. el. l. o. d. a.  
do. q' a. t. r. y. b. u. i. d. o. p. a. l. h. d'cho. y. p. r. e. c. a. l. e. n. d. a. d. o. C. o. m. p. r. o. m. i. s. y. d. e. n. t. r. o.  
el. tiempo. del. d'cho. c. o. m. p. r. o. m. i. s. y. p. a. r. t. i. c. u. l. o. n. de. a. q. u. e. l. q' s. i. e. n. d. o. t. o.  
dos. q. u. o. t. r. o. c. o. n. f. o. r. m. e. s. d'j. x. e. r. o. n. q. u. e. h. a. z. i. a. n. d. a. d. o. y. p. r. o. n. u. n. i. j. a. d. o.  
se. y. e. n. t. e. n. i. a. Ar. b. i. t. r. o. s. l. o. h. a. b. i. e. n. v. i. s. a. y. a. m. i. g. a. b. l. e. c. o. m. p. o. s. i. c. i. o. n.  
e. n. t. r. e. l. o. s. d'cho. p. a. r. t. e. s. y. s. u. s. d'f. f. e. r. e. n. c. i. a. s. r. e. p. a. r. t. i. a. m. e. n. t. e. c. o. m. o. q. u. e.  
c. o. n. t. e. n. i. a. e. n. b. r. a. c. e. d. u. l. a. d. e. p. a. p. e. l. e. s. r. i. t. a. y. f. i. r. m. a. d. a. d. e. s. u. s. o. r. o.  
o. i. a. s. m. a. n. o. s. q' l. e. t. r. a. q. u. e. a. l. l. i. e. n. s. u. p. o. d. e. r. t. e. n. i. a. n. l. a. q. u. a. l. d'j. x. e. r. o. n.  
y. e. n. t. e. n. e. y. a. r. o. n. e. m. p. o. d. e. r. y. m. a. n. o. s. d. e. m. i. j. d'cho. n. o. t. a. r. i. o. y. d. e. p. a. l. a.  
b. r. a. o. p. a. l. a. b. r. a. d. e. l. t. e. n. o. r. s. i. g. u. i. e. n. t. e. e. n. e. s. t. e. s. e. n. a. l. **¶** J. e. s. u. s. m. a.  
r. i. a. N. o. s. s. o. t. r. o. s. El. s. e. ñ. m. o. s. s. Miguel. l. o. p. e. P. r. e. s. t. o. r. d. e. l. o. p. a. r.  
r. o. q. u. a. l. d. e. l. l. u. g. a. r. d. e. t. r. a. m. a. c. a. s. t. i. l. l. a. y. M. i. g. u. e. l. y. a. r. d. o. y. n. s. o. n.  
D. o. n. V. e. g. i. n. o. d. e. l. d'cho. d. e. t. r. a. m. a. c. a. s. t. i. l. l. a. M. i. g. u. e. l. m. a. r. r. o. n. y. s. u.  
a. n. A. n. t. o. n. i. o. B. l. a. s. o. n. a. r. r. o. s. y. n. s. o. n. D. o. n. e. J. o. n. e. s. V. e. g. i. n. o. s. d. e. l. l. u. g. a. r.  
d. e. j. a. l. l. e. n. t. o. d. o. s. d. e. l. a. v. a. l. l. e. d. e. t. e. n. a. a. n. s. i. c. o. m. o. A. r. b. i. t. r. o. s. a. r.  
b. i. t. r. o. s. d. o. s. e. s. a. m. i. g. o. s. c. o. m. u. n. e. s. y. a. m. i. g. a. b. l. e. s. c. o. m. p. o. n. e. d. o. n. e. y. p. u.  
q. u. o. s. a. s. u. m. p. t. o. s. e. l. e. t. o. s. y. n. o. m. b. r. a. d. o. s. p. o. r. y. e. n. t. e. s. l. o. s. j. u. r. a. d. o. s. c. o. n. s. e. j. o.

Encom.  
Sevilla.





y comarcal, y singulares señores, vecinos y habitadores de los lugares de  
 Cantacorras, Puerto y Os. quineros dicho de Cantacorras de la otra parte don  
 nance, aparte si quiera dependiente, y de los Jurados, conajos, y comarcal  
 y singulares señores, vecinos y habitadores de los lugares de Sansabino. Nestas  
 Cantacorras, Adast, Lau, Os, Sobro y Cautores de la Ribera de Sansabino del  
 condado de Vizcaya del Reyno de Francia de las partes otra de Sansabino  
 gente si quiera dependiente en y fuera ciertas prescripciones y diferencias, que  
 entre el dho quinero de Cantacorras, y la Ribera de Sansabino fuesen  
 semejantes tenian respecto al sacimiento de la montaña dicha y llanda  
 de sarret comari, y indivisa entre dicho quinero, y ribera, segun que  
 mas largamente de la union, y poder a nosotros por las dhas partes  
 dado y atribuido consta, y parece por instrumentos publicos de compromiso en  
 rador de ello hecho en el lugar de Cantacorras de los presentes mes de se  
 tiembre del año 1617, y por Juan Navarrete notario vecino del lugar  
 de Cantacorras revisado y ratificado Justas el poder a nosotros por el dho compo  
 mis dado y atribuido, y dentro el tiempo de aquel si quiera de sus prerrogativas  
 habiendo informado nos de satisfachos nros amonoz, cuando interrogando, y con  
 endo todas las personas que las dhas partes y la otra de ellas han guardado  
 instrui de quito, y por escrito enmendos tien de sus prescripciones, y solo as  
 No señor antes nros go teniende de cuyo culto todo, todo quisie  
 feramos a dar, Pronuntiamos, sententiamos, y declaramos segun que por teno de  
 la presente, y por ella damos, Pronuntiamos, sententiamos, y declaramos nros  
 arbitral sententia loha bien visto, y amigable composicion entre las dhas  
 partes, y sus diferencias, ala qual y lo en ellas contenido hayano de estar  
 y esten las dhas partes y la otra de ellas, solas penas y Juramentos en  
 el dicho Calendado compromi. contenidas. **compromi contenido**  
**Et Primeramente.** Pronuntiamos, sententiamos, y declaramos Haber,  
 y que ha ya entre el dicho quinero de Cantacorras, y la dha Ribera de  
 Sansabino, y sus vecinos, y habitadores respectiue por final de Imperpetuo  
 y para siempre, y que todas las prescripciones que las una a la otra partes  
 han tenido, y todos los Greuges Modernos y Antiguos que han dado, y ma  
 nifestado, o podian dar, y manifestar respecto sus diferencias y prescrip  
 ciones el sacimiento de la dicha montaña de sarret haian de quedar,  
 y queden muertas, extinguidas, y reputadas se hayan de borrar y abolir, y se  
 tenor de las presentes las casamos y extinguimos, y las desfontamos de man  
 ra, que asta la hora presente desde el dia que el dho quinero, y la  
 Ribera comencaron a gozar la dicha montaña, no les quede a las una  
 ni ala otra parte dicho, ni accion por ninguna cosa para haber de  
 pido se greuges ni agravio sino que desde oy hayano y deban comen  
 sar como de nuevo, y estar y pasar por esta nra declaracion en la  
 qual les imponemos silencio y perpetuo callamiento a las penas, y Jur  
 amenos en el dho compromi contenidas. **Afformo.** Pronuntiamos, senten  
 tiamos, y declaramos que si los del dho quinero de Cantacorras









en el punto acostumbrado de dho. Montaña o si les pareciera que las  
 tengan en año en Panticosa, y otro en Casteles, y que a lo declara-  
 do por los Cartapagos en su caso y por los señores de las Cistas en el  
 suyo se aya de estar en refugio alguno sos las penas y Juramento en  
 dicho compromiso contenidas. **Item** Pronuntiamos sententiamos  
 y declaramos, y para mejor freno a los descompuestos, y temerarios  
 ordenamos, que si alguno Particularmente, de la Dhibera o del quinon  
 diese motivo para inquietar, y alentar los animos tomándose Justicia,  
 y llevándose ganados gruesos, o menudos que el quinon de Panticosa,  
 ni de el fuere el promotor oavineroso, y los de la dicha Dhibera, si de  
 allí fuere Hayan y deuan dar Raçones y cuentas de lo tal preso, o pres-  
 as satisfayendo gastos y daños y restituyrlos a la parte dentro tiempo de tres  
 dias despues que Hechos sea, y que el tal, o tales que particularmente  
 cometieren lo dicho incurriran, y sean incurridos en las penas del Compromiso  
 mis, y que generalmente ni los de la Dhibera de sanabro ni los del  
 quinon de Panticosa no puedan ni deban entrogarse, ni haer repres-  
 allas ni Cabalgadas de los unos a los otros, nec e contra, y que si la  
 una parte lo Hysiere que la otra se pueda reintegrar, y el que diere  
 la causa, o conuincere inuicera y sea incurridos en las penas del Compromiso,  
 que para evitar esto se dispone arriba que el Particular accion  
 al Cartapago, y las diferencias generales se conoçcan en las vistas de  
 la manera, y como de muy atrás esta dispuesto y assi lo pronuntiamos  
 y declaramos solas penas y Juramento en dicho compromiso contenidas.  
**Item** Pronuntiamos y nos reservamos nosotros dichos arbitros tiempo  
 de un año conadero del dia presente para corregir y enmendar, o  
 oír y quitar la presente nra. Arbitral sententia en una, o mas de  
 de la mano, y como mas nos pareçiera sobre penas y Juramento en  
 dho. compromiso contenidas. **Item** pronuntiamos sententiamos, y de-  
 claramos y nos tasamos a nosotros dho. arbitros por los trabajos por  
 nosotros sustentados cada un de las partes de quantos pagaderos por las dos  
 partes igualmente solas penas y Juramento en dho. compromiso conteni-  
 das. **Item** tasamos a Juan Navarro not.º por el trabajo por  
 el sustentado en testificar el acto del compromiso, y la presente senten-  
 tia arbitral, aquello que entre el dho. y el dho. quinon conar-  
 raron, y que tenga obligacion de sacarles el acto de compromiso, y la  
 presente senten. arbitral solas penas y Juramento en el dicho comprome-  
 mis contenidas y expresadas. Yo **Josue Miguel Lopez** C.º de Gram-  
 casillas arbitro pronuntio lo sobre dicho. Yo **Miguel Navarro** arbitro  
 pronuntio lo sobre dicho. Yo **Miguel Cardo** arbitro pronuntio lo sobre  
 dicho. Yo **Juan Antonio Blasco** notario arbitro pronuntio lo sobre  
 dicho. Lo qual dicha Arbitral, y senten. ya aya de ser y faga

No fue le  
 cuer segre  
 Salto y el  
 justace  
 Inuicera  
 Tuerca del  
 Compromiso  
 y a mas  
 se le puede  
 dar por  
 dho.









Carta p[ro]veyda y d[e]cretada de Juan Sabido en la f[u]erza p[ro]xime  
 continuada q[ue] arriba se v[er]e[n]te. A l[e]gal senten[en]cia nom  
 brados de v[er]a del tiempo del Compro[n]do y om[n]i[n]e[n]s q[ue] ofiziu  
 era de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] en d[e] los q[ue] se o[m]n[n]e[n]s d[e] lo  
 Juan no b[ar]ro notario meo j[ur]e alto p[ro]veyda y q[ue] ofiziu  
 q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 bre q[ue] amo q[ue] amo de m[er]ced y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 querido en la m[er]ced de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 la p[ro]veyda del mag[ist]ro Juan de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 ante ve[n]do natural de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 re hallado en d[e] lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 no curado q[ue] era leg[iti]mo m[er]ced creado q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 por lo de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 por lo de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 que se h[ic]o de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 cura y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 de lo de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 m[er]ced publica de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 por lo de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 meo j[ur]e y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda  
 q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda y q[ue] ofiziu de lo de lo p[ro]veyda









don Felipe, nro. señor, publico notario, que los sobre  
dichos autos de nra. merced, publicos del Compromiso de nro  
go. con sentencia de los señores de nra. majestad y de la real caxa  
de nro. de los repartimientos junta nra. con los sobre dichos y con  
nra. caxa de nra. majestad, y lo que de nro. es nra. de nra. de nra. de nra. de nra.  
lo demas en nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra.  
de los sobre dichos y sobre dichos en los autos, y nra. de nra. de nra. de nra.  
de Compromiso y sentencia de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra.  
nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra. de nra.





*Papel de la  
Caja de la Comarca*

